

*Историческая проза эпохи  
первых империй III в. до н.э.  
– III в.н.э.*

---

# 甲骨文、金文

Цзягувэнь (14—11 вв. до н. э.)

гадательные надписи в форме лаконичных вопросов и ответов

Цзиньвэнь (13 — 4 вв. до н. э.)

ритуальные надписи, образующие законченный текст

# 周易

- Две части: Ицзин и Ичжуан

☰ Цянь — творчество, крепость, небо, отец;

☷ Кунь — исполнение, самоотдача, земля, мать;

☳ Чжэнь — возбуждение, подвижность, гром, первый сын;

☵ Кань — погружение, опасность, вода, второй сын;

☶ Гэнь — пребывание, незыблемость, гора, третий сын;

☴ Сюнь — утончение, проникновенность, ветер (дерево), первая дочь;

☲ Ли — сцепление, ясность, огонь, вторая дочь;

☱ Дуй — разрешение, радость, водоем, третья дочь.



56. ЛЮЙ

Странствие

Преуспевание в малом. Несгибаемость в странствии — к счастью.

1. Начальная шестерка.

Если в странствии будешь мелочен, то из-за этого накличешь на себя беду.

2. Шестерка вторая.

Когда в странствии находишь прибежище, то держи за пазухой все свое состояние. Когда обрешь служку, то будь несгибаем.

3. Девятка третья.

Во время странствия сгорит твое прибежище. Утратишь своего служку, и несгибаемость будет опасна.

4. Девятка четвертая.

В странствии зайдешь на постой. Обрешь драгоценный топор, но в твоём сердце не будет радости.

5. Шестерка пятая.

Будешь стрелять в фазана, и одна стрела затеряется. В конечном итоге обрешь славное предопределение.

6. Верхняя девятка.

У птиц спалили гнезда. Странник сначала смеется, потом стонет и плачет. Потеряешь быка по невнимательности — несчастье.

Гром (*лэй*) возбуждает (*дун*). Ветер (*фэн*) распределяет (*сань*). Дождь (*юй*) смачивает (*жунь*). Солнце (*жи*) согревает (*сюань*). *Гэнь* сдерживает (*чжи*). *Дуй* благодарит (*шо*). *Цянь* господствует (*цзюнь*). *Кунь* хранит (*цан*).

Первопредки появляются (*чу*) из *Чжэнь*, упорядочиваются (*ци*) в *Сюнь*, становятся видимыми друг для друга (*сян цзянь*) в *Ли*, готовы услужить (*чжи и*) с помощью *Кунь*, высказывают благодарности (*шо янь*) в *Дуй*, побеждают (*чжань*) с помощью *Цянь*, осуществляют деятельность (*лао*) в *Кань*, завершают речь (*чэн янь*) в *Гэнь*.

Тьма вещей появляется из *Чжэнь*. *Чжэнь* — восточное направление.

[Тьма вещей] упорядочивается в *Сюнь*. *Сюнь* — юго-восток. Под упорядочиванием подразумевается соразмерное (*се*) упорядочивание тьмы вещей.

Под *Ли* подразумевается просветление (*мин*). Тьма вещей становится видимой сама себе [в *Ли*]. [Это] — триграмма юга. Совершенномудрые становятся лицом к югу, когда слушают Поднебесную, согласуются со светом, когда правят. Это было взято отсюда.

*Кунь* — Земля. Тьма вещей вскармливается (*ян*) посредством нее. Поэтому говорится: "...готовы услужить с помощью *Кунь*".

*Дуй* — настоящая осень. [Это] то, посредством чего благодарит (*шо*) тьма вещей. Поэтому говорится: "...высказывают благодарности в *Дуй*".

[Тьма вещей] побеждает с помощью *Цянь*. *Цянь* — триграмма северо-запада. Говорят, что [в ней] *инь* и *ян* сближаются (*бао*) друг с другом.

*Кань* — вода. [Это] триграмма настоящей северной стороны. [Это] триграмма деятельности, местоположение (*со*), к которому сводится (*зуй*) тьма вещей. Поэтому говорится: "...осуществляют деятельность в *Кань*".

*Гэнь* — триграмма северо-востока. [Это] то, что образует конец и что образует начало тьмы вещей. Поэтому говорится: "...завершают речь в *Гэнь*".

- Шуцзин (9–8 вв. до н.э.)

Уничтожение и частичная восстановление во 2 в. до н.э. (Фу Шэн)

154 до н.э. найдены главы Шу цзина, записанные древними знаками - спор школ.

4 раздела:

Юй шу (Документы Юя) — 5/5 глав,

Ся шу (Документы Ся) — 4/4 главы,

Шан шу (Документы Шан) — 11/17 глав,

Чжоу шу (Документы Чжоу) — 30/32 главы.

Современный вариант: 50-58 пяней.

Пань-гэн принялся за [подготовку] переправы через реку Хуанхэ, чтобы переселить народ<sup>2</sup>. И тогда он собрал народ, чтобы предостеречь [тех, кто] не желал [за

ним] следовать [в Инь], и со всей искренностью обратился к ним с большой речью. Весь его многочисленный народ, прибыв [послушать его], не смел вести себя непристойно во дворце вана. Пань-гэн появился на возвышении и повелел народу приблизиться.

Он сказал: «Выслушайте мои слова с пониманием и не делайте бесплодных [попыток] уклониться от послушания моим приказам. В древности, среди моих предков — мудрых правителей, не было никого, кто бы не проявлял заботу о народе; [народ же] охранял спокойствие правителя и разделял его заботы, и редко [бывало так, чтобы кто-то] действовал вопреки [приказам правителя, соответствующим] естественным временам года. [Когда небо] ниспосылало большие бедствия на [нашу страну] Инь, то прежние правители тоже не оставались [на старых местах]. То, что они предпринимали, они делали, имея в виду пользу для народа, и поэтому переселялись [на новые места]. Почему же вы не вспомните то, что молва донесла до вас [о деяниях] моих древних предков-правителей? [Ныне я] беру на себя заботу о вас, заставляю вас [переселиться в Инь] только ради общего счастья и спокойствия<sup>3</sup>, а не потому, что вы совершили какое-то преступление и должны понести наказание»

Ну вот, ныне я рассказал вам [о моих намерениях], которые не могут быть изменены<sup>4</sup>. Постоянно относитесь с уважением к моему великому беспокойству о вас; пусть мы никогда не порываем друг с другом и не отдаляемся друг от друга. Принимайте участие в моих планах и помыслах, чтобы всем вместе им следовать. Пусть каждый из вас утвердит в своем сердце правильные нормы поведения. Если же среди вас окажутся люди недобродетельные и недостойные, вызывающие беспорядки и неуважительно относящиеся [к моим приказам]; обманщики и лицемеры, бунтовщики и предатели<sup>5</sup>; то я [прикажу] обрезать им носы или даже полностью истребить их [вместе с семьями], не оставив в живых никого из их потомства. Я не позволю, чтобы семена [зла] были перенесены в наше новое поселение!

[А теперь] идите и живите в свое удовольствие! Я попытаюсь ныне переселить вас [в Инь, чтобы там] навсегда обосновались ваши семьи».

В тринадцатом году<sup>16</sup> [чжоуский У-]ван спрашивал совета у Цзи-цзы<sup>17</sup>. Ван тогда сказал [следующие] слова: «Увы, Цзи-цзы, небо в сокровенном молчании установило [правила] для простого народа, чтобы помочь ему наладить спокойную жизнь, однако я не знаю того порядка, который [должен существовать] в этических нормах [поведения каждого отдельного человека] и в правилах отношений между людьми».

Цзи-цзы ответил тогда [следующими] словами: «Я слышал о том, что в давние времена Гунь<sup>18</sup> преградил путь водам потопа, чем привел в хаос пять [движущих] начал<sup>19</sup>. Тогда небесный владыка сильно разгневался и не пожаловал ему Великого закона в девяти разделах, из-за чего этические нормы и правила взаимоотношений пришли в упадок. В итоге Гунь умер в ссылке, [а его сын] Юй продолжил [дело отца] и успешно закончил [борьбу с наводнением]. И тогда небо ниспослало Юю Великий закон в девяти разделах, которым устанавливался порядок в этических нормах [поведения каждого отдельного человека] и в правилах отношений между людьми».

# 春秋

## • СОБЫТИЯ

С 722 по

481/479 до н.э.

## Ч У Н Ъ - Ц Ю.

### 1 ГЛАВА.

#### Инь - гунь <sup>1)</sup>.

(722 годъ). Первый годъ его княженія. Весна. Первая луна 722 г.  
Вана <sup>2)</sup>.

Въ 3 лунѣ Лускій Гунь заключилъ клятву съ Чжускимъ 2  
И-фу <sup>3)</sup> въ Мѣ <sup>4)</sup>.

Лѣто. Въ 5 лунѣ Чжэнскій Бо <sup>5)</sup> одолѣлъ Гунь-шу дуань <sup>6)</sup> 3  
въ Янь <sup>7)</sup>.

Осень. Въ 7 лунѣ посланный Императоромъ министръ Сюань <sup>8)</sup> 4  
прибыль съ Лу и вручилъ Хуй-гуновой <sup>9)</sup> супругѣ Чжунь-цзы <sup>10)</sup>  
погребальные подарки <sup>11)</sup>.

Въ 9 лунѣ заключена клятва съ Сунцами <sup>12)</sup> въ Су <sup>13)</sup>. 5

Зима. Въ 12 лунѣ Цзѣскій Бо <sup>14)</sup> прибыль <sup>15)</sup> съ Лу. 6

Умеръ Гунь-цзы-и-ши <sup>16)</sup>. 7

(721 годъ). 2-й годъ. Весна. Гунь имѣлъ сеймъ съ Жу-  
нами <sup>17)</sup> въ Цянь <sup>18)</sup>. 721 г.

Лѣто. Въ 5 лунѣ Цзюйцы <sup>19)</sup> вступили въ Сянь <sup>20)</sup>. 2

У-хай <sup>21)</sup> вступилъ съ войскомъ въ Цзи <sup>22)</sup> 3

Осень. Въ 8 лунѣ, въ день бѣлаго дракона <sup>23)</sup> Гунь заклю-  
чилъ съ Жунами клятву въ Тань <sup>24)</sup>. 4

Въ 9 лунѣ Цзискій <sup>25)</sup> Ли-суй <sup>26)</sup> прибыль съ Лу для  
встрѣчи дѣвицы. 5

Зима. Въ 10 лунѣ Бо-цзи <sup>27)</sup> отправилась замужъ въ Цзи. 6

# 國語

- 10-5 вв. до н.э.

## ГЛАВА ПЕРВАЯ. «ЧЖОУ ЮЙ».

### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ<sup>1</sup>

Во второй год правления Ю-вана<sup>2</sup> в районе трех рек в Западном Чжоу произошло землетрясение.

Бо Ян-фу<sup>3</sup> сказал: «Чжоу накануне гибели! Ибо *ци* неба и земли не должны нарушать свою последовательность. Если последовательность не будет соблюдена, это приведет к смуте в народе. Светлое начало *ян* находится внизу и не может выйти наружу; темное начало *инь* подавляет его и не дает подняться вверх — от этого и происходят землетрясения. Ныне район трех рек подвергся землетрясению — это светлое начало утратило свое обычное место и угнетено темным началом. Если светлое начало находится не там, где нужно, а ниже темного начала, источники рек иссякают. А когда источники иссякают, государство должно погибнуть. Ибо если вода и земля взаимодействуют между собой, народ будет обеспечен всем необходимым. Если же вода и земля не взаимодействуют, народ страдает от недостатка богатств и оказывается обреченным на гибель.

В древности реки И и Ло высохли — и династия Ся пала. Хуанхэ высохла — и пала династия Шан<sup>4</sup>. Ныне жизненная сила Чжоу находится в том же состоянии, что и в последние дни этих двух династий. К тому же источники рек иссякают, а если это так, то реки высохнут.

Существование государства зависит от гор и рек. Если горы рушатся, а реки высыхают, то это предвестник гибели государства. Когда высохнут реки, горы неизбежно обрушатся. До гибели государства осталось не более десяти лет — это круглое число, ибо небо отворачивается от людей раз в десять лет и это произойдет именно в этот год.

Три реки высохли, гора Цишань обрушилась. В одиннадцатый год Ю-ван потерпел поражение. Столица Чжоу была перенесена на восток<sup>5</sup>.



# 左傳

- Текст составлен в виде летописи, охватывающей события с 722 по 468 до н.э. (на 17 лет больше, чем в «Чуньцю»)
- 战国策
- планы борющихся царств (5-3 вв.д.н.э)

# 史记

- Сыма Цянь (145-87)
- 130 цзюаней
- Бэньцзи (本纪)
- Бяо (表)
- Шу (书)
- Ши-цзя (世家)
- Ле-чжуань (列传)

## ЧЖУАНЦЗЫ<sup>66</sup>

Чжуанцзы, родом из Мэн<sup>67</sup>, по имени Чжоу, некогда служил писцом в Циюане<sup>68</sup>. Он жил в одно время с царями Милостивым в Лян и Светлым в Ци<sup>69</sup>. В науке для него не было непостижимого, но в самом основном он следовал за речами Лаоцзы. В своих писаниях, в сотне с лишним тысяч слов<sup>70</sup>, большей частью он обращался к басням. Для объяснения учения Лаоцзы и порицания конфуцианцев он создал диалоги Рыболов, Разбойник Чжи, Взломщики сундуков. В историях героев, подобных Кан Санцзы<sup>71</sup> на горе Опасное нагромождение, нет фактов, все вымысел. Но Чжуанцзы прекрасно писал, создавал удивительные выражения. С помощью намеков, аналогий обличал конфуцианцев и моистов<sup>72</sup>, и даже многоопытные ученые не способны от него защититься. В своих речах блестящих, глубоких и вольных он находил удовлетворение. Поэтому его не могли привлечь на службу ни цари с сановниками, ни знать.

Могущественный, царь Чу<sup>73</sup>, прослышав о талантах Чжуан Чжоу, отправил за ним посланцев с богатыми дарами, обещая назначить его своим советником.

— Почетный пост сановника с таким большим вознаграждением, как тысяча золотом? — повторил Чжуанцзы и ответил посланцам насмешкой: — Разве не доводилось вам видеть быка, которого приносили в жертву в предместье? Как откармливали

его несколько лет, как наряжали в узорчатые ткани и вводили в храм предков? Разве смог бы он в этот момент снова стать вольным теленком, как бы ему этого ни хотелось?

Уходите скорее! Не оскорбляйте меня! Лучше мне прогуливаться по грязному болоту, чем быть обузданным государем какого-либо царства. До конца жизни не стану служить, чтобы наслаждаться собственной волей...

# 汉书

Бань Бяо \ Бань Гу (1 в. Н.э.)

Западная Хань (206 до н.э. — 8 н.э.)

120 цзюаней